590 BOÄ KINH SÔÙ 11

ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ

**QUYEÅN 21**

*Phaåm thöù möôøi chín:* **THAÊNG DAÏ MA THIEÂN CUNG**

(Quyeån thöù 19 trong kinh).

Töø ñaây trôû xuoáng laø Hoäi cuûa Thaäp Haïnh thuoäc veà Hieàn thöù hai trong Tam Hieàn.

**A- YÙ ÑÖA RA,** coù hai:

Moät: Ñöa ra YÙ, laø giaûi ñaùp caâu hoûi veà Thaäp Haïnh tröôùc ñaây, bôûi vì khoù khaên cuûa khoâng nhaän bieát laø khoù khaên cuûa thöïc haønh, phaåm tröôùc laø Giaûi-phaåm naøy laø Haïnh, neáu thoâng suoát roõ raøng döïa vaøo nhau thì maét nhìn-chaân böôùc laïi giuùp ñôõ nhau, cho neân tieáp theo ñöa ra.

Hai: Ñöa ra Phaåm, Hoäi naøy coù boán phaåm, phaân ra laøm ba: Hai phaåm ñaàu laø nguyeân côù daãn ñeán Hoäi naøy, moät phaåm tieáp laø Chaùnh Toâng cuûa Hoäi naøy, moät phaåm sau laø Thaéng tieán höôùng veà phaàn vò sau. ÔÛ trong nguyeân côù daãn ñeán, phaåm sau trình baøy veà ca ngôïi Ñöùc-hieån baøy Theå, phaåm naøy tröôùc laø trình baøy veà Ñaïo caûm öùng qua laïi. Hoäi tröôùc ñaõ keát thuùc, saép trình baøy veà Hoäi sau, cho neân tieáp theo ñöa ra.

**B- GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI,** coù hai:

Moät: Teân goïi cuûa Hoäi coù ba: 1- Döïa theo nôi choán goïi laø Daï Ma Thieân Cung Hoäi. Daï-ma, Trung Hoa noùi laø Thôøi Phaàn, töùc laø bieåu thò cho Thaäp Haïnh cao nhaát cuûa Khoâng Cö, traûi qua Höõu maø giaùo hoùa chuùng sinh thích hôïp vôùi thôøi gian nôi aáy, thôøi gian sau ñoù heã giaûng noùi thì ngöôøi nghe vui thích tieáp nhaän, thôøi gian sau ñoù heã thöïc haønh thì ngöôøi thaáy cung kính thuaän theo.Traûi qua Höõu döïa vaøo Khoâng, ngay nôi Söï tieán vaøo Huyeàn, nhôø vaøo nôi naøy maø thuyeát giaûng. 2- Döïa theo con ngöôøi goïi laø Coâng Ñöùc Laâm. 3- Döïa theo phaùp goïi laø Thaäp Haïnh Hoäi. Ñeàu nhö giaûi thích ôû phaàn sau, ba loaïi ñeàu laø Y chuû thích.

Hai: Teân goïi cuûa Phaåm, treân ñaïi theå gioáng vôùi teân goïi cuûa Hoäi, nhöng trong baûn tieáng Phaïn thì tröôùc khoâng coù chöõ Thaêng maø sau coù

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 21 591

thaàn bieán, ngöôøi dòch laáy Thaêng laøm thaàn bieán. Thaêng laøm thaàn bieán, toùm löôïc coù boán nghóa: 1- Bôûi vì khoâng rôøi xa ba Hoäi tröôùc maø leân nôi naøy; 2- Bôûi vì leân moät nôi töùc laø leân taát caû moïi nôi; 3- Bôûi vì leân roài môû roäng veà nôi aáy; 4- Bôûi vì tröôùc-sau ñoàng thôøi khoâng coù gì chöôùng ngaïi, nghóa laø Phaät duøng thaân ñaày ñuû khaép nôi, khoâng rôøi khoûi maø leân cung trôøi Thôøi Phaàn. Thaêng laø thuoäc veà Nhö Lai, Daï-ma laø döïa theo nôi choán, laø giaûi thích ngöôïc laïi vôùi nhau. Tröôùc laø leân ñænh nuùi Tu-di, sau laø leân coõi trôøi Ñaâu-suaát, döïa theo ñaây coù theå bieát.

**C- TOÂNG THUÙ:** Toâng cuûa Hoäi vaø Phaåm ñeàu noùi nhö teân goïi, yù nghóa coù theå bieát.

**D- GIAÛI THÍCH VAÊN:** Phaàn tröôøng haøng cuûa moät phaåm, phaân ra laøm möôøi:

Moät: Hoäi naøy ñaày ñuû khaép nôi, nghóa laø Hoäi tröôùc khoâng taûn ra maø thuyeát giaûng veà Hoäi sau: Caâu ñaàu laø Nhaân khaép nôi; töø “Thaäp phöông…” trôû xuoáng laø Töôùng khaép nôi, cuõng coù Chuû-baïn… ñeàu nhö tröôùc ñaõ noùi, nhöng nôi choán theâm vaøo Tu-di, laø dieãn thuyeát veà phaùp noái thoâng vôùi ba Hoäi tröôùc.

Hai: Töø “Nhó thôøi Theá Toân…” trôû xuoáng laø khoâng rôøi khoûi maø leân cao. Ba: Töø “Thôøi Daï-ma…” trôû xuoáng laø Thieân vöông thaáy Ñöùc Phaät,

ñeàu nhö Hoäi tröôùc.

Boán: Töø “Töùc dó…” trôû xuoáng laø taát caû trang nghieâm cung ñieän- phaùp toøa: Ñaàu laø moät caâu toång quaùt veà döïa vaøo Khoâng maø khôûi Haïnh cho neân noùi laø Hoùa taùc, Voâ tröôùc daãn daét Haïnh cho neân noùi laø Lieân hoa, moät Haïnh haøm chöùa nhieàu Haïnh cho neân goïi laø Taïng; coøn laïi nhö tröôùc ñaõ noùi. Töø “Baùch vaïn dó…” trôû xuoáng laø rieâng bieät hieån baøy veà Töôùng trang nghieâm, trong ñoù coù boán: 1- Trình baøy veà Theå cuûa phaùp toøa ñaày ñuû döùc laøm trang nghieâm, ñeàu noùi laø traêm vaïn bôûi vì phaàn vò daàn daàn taêng leân. 2- Töø “Baùch vaïn Daï-ma…” trôû xuoáng laø trình baøy veà vaây quanh beân caïnh phaùp toøa laøm trang nghieâm. 3- Töø “Tuøng baùch vaïn…” trôû xuoánglaø ñöùc thuoäc haïnh cuûa phaùp moân laøm trang nghieâm, vaên coù taùm caâu, thaâu nhieáp laøm boán caëp: a- Nhaân vaø Duyeân; b- Phöôùc vaø Trí, bôûi vì taâm saâu xa phuø hôïp vôùi lyù; c-Nguyeän vaø Haïnh; d- Theå vaø Duïng, bôûi vì phaùp Voâ sinh do Theå maø khôûi leân. 4- Moät caâu cuoái cuøng laø giaùo phaùp löu thoâng laøm trang nghieâm.

Naêm: Töø “Thôøi bæ…” trôû xuoáng laø thænh caàu Ñöùc Phaät an truù trong cung ñieän.

Saùu: Töø “Thôøi Phaät…” trôû xuoáng laø Nhö Lai nhaän lôøi thænh caàu. Baûy: Töø “Nhó thôøi…” trôû xuoáng laø ñeàu nghó ñeán nhaân xöa kia. Nhöng

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

baûn kinh thôøi Taán cuõng coù aâm nhaïc döøng laïi, nay löôïc qua khoâng coù laø yù cuûa ngöôøi dòch, nghóa laø khoâng nhö Thaäp Giaûi thoâng hieåu Söï quy veà Lyù, cho neân khoâng noùi laø aâm nhaïc döøng laïi; khoâng baèng Hoài höôùng Söï-Lyù voâ ngaïi, cho neân khoâng noùi laø höøng höïc; luøi laïi coù theå gioáng nhö phaàn vò tröôùc, tieán leân coù theå saùnh baèng phaàn vò sau, cho neân ñeàu löôïc qua.

Taùm: Keä ca ngôïi möôøi vò Phaät, möôøi vò Phaät naøy laø tröôùc möôøi vò Phaät cuûa Hoäi tröôùc, nhö thöù töï möôøi vò Phaät trình baøy veà phaàn vò daàn daàn cao hôn, nghó ñeán nhaân xöa kia cuõng xa hôn. Lyù thaät thì chö Phaät ba ñôøi ñeàu cuøng nhau thuyeát veà phaùp naøy, coøn laïi nhö Hoäi tröôùc. Vaên cuõng coù hai: Tröôùc laø trình baøy veà coõi naøy, sau laø keát luaän noái thoâng vôùi nhau.

Trong phaàn tröôùc coù möôøi keä, cuõng ñeàu coù boán: Caâu ñaàu laø neâu ra teân goïi ca ngôïi veà ñöùc rieâng bieät, caâu hai laø toång quaùt hieån baøy veà ñaày ñuû toát laønh, caâu ba laø nhôù laïi ñaõ töøng ñi vaøo cung ñieän naøy, caâu boán laø keát luaän veà nôi choán thaønh töïu voâ cuøng thuø thaéng. Cuõng moät caâu ñaàu thì caùc keä khoâng gioáng nhau, hai chöõ ñaàu laø teân goïi rieâng, hai chöõ tieáp laø danh hieäu chung, ba chöõ sau laø ñöùc rieâng bieät. Töø “Dieäc giai dó…” trôû xuoáng laø ñöùc rieâng bieät giaûi thích veà teân goïi rieâng tröôùc ñaây: 1- Duøng nghe khaép möôøi phöông ñeå giaûi thích thaønh töïu veà danh xöng. 2- Duøng ngoïn ñeøn theá gian ñeå giaûi thích veà nghóa cuûa vaät baùu chuùa, ngoïc chaâu coù aùnh saùng phaùt ra ban ñeâm coù theå thay cho ngoïn ñeøn, laø chuùa teå trong caùc vaät baùu; Phaät coù aùnh saùng Trí tueä soi chieáu ñeâm toái Voâ minh, cho neân noùi laø vaät baùu chuùa. Nghóa 3-4-5-6 ñeàu coù theå bieát. 7- Duøng ngoïn ñeøn theá gian ñeå giaûi thích veà hôn haún caùc trôøi, bôûi vì aùnh saùng cuûa Thaân-Trí soi chieáu hôn haún caùc trôøi. 8- Duøng luaän baøn maïnh meõ ñeå giaûi thích veà khoâng coù gì sôï haõi, bôûi vì coù ñuû Trí tueä bieän luaän maïnh meõ khoâng coù gì lay chuyeån. 9 vaø 10 coù theå bieát.

Vaû laïi, cung ñieän trong naøy ñeàu neâu ra teân goïi rieâng bieät, töø “Sô nhaát nghieâm Theå…” trôû xuoáng ñeàu laø ñöùc rieâng bieät cuûa vaät baùu, nghóa laø vaät baùu thanh tònh naøy, duøng ñeå trang nghieâm thuø thaéng khoâng heà vaáy baån, vaät baùu naøy toûa ra höông thôm thì höông thôm nhaát ñònh phaûi tuyeät dieäu, vaät baùu chuû ñoäng trang nghieâm khoâng nôi naøo khoâng nhìn thaáy, coù theå goïi laø Phoå Nhaõn. Trang nghieâm nhö vaäy, kheùo leùo trang nghieâm khoâng nôi naøo khoâng trang nghieâm, goïi laø Phoå Nghieâm. Laïi kheùo leùo trang nghieâm laø bôûi vì sinh ra nhaân cuûa phaùp thieän.

Chín: Töø “Nhó thôøi Theá Toân nhaäp…” trôû xuoáng laø Ñöùc Phaät cuøng böôùc leân cung ñieän.

Möôøi: Töø “Thöû ñieän…” trôû xuoáng laø nôi choán boãng nhieân roäng lôùn saùng ngôøi, ñeàu nhö Hoäi tröôùc.